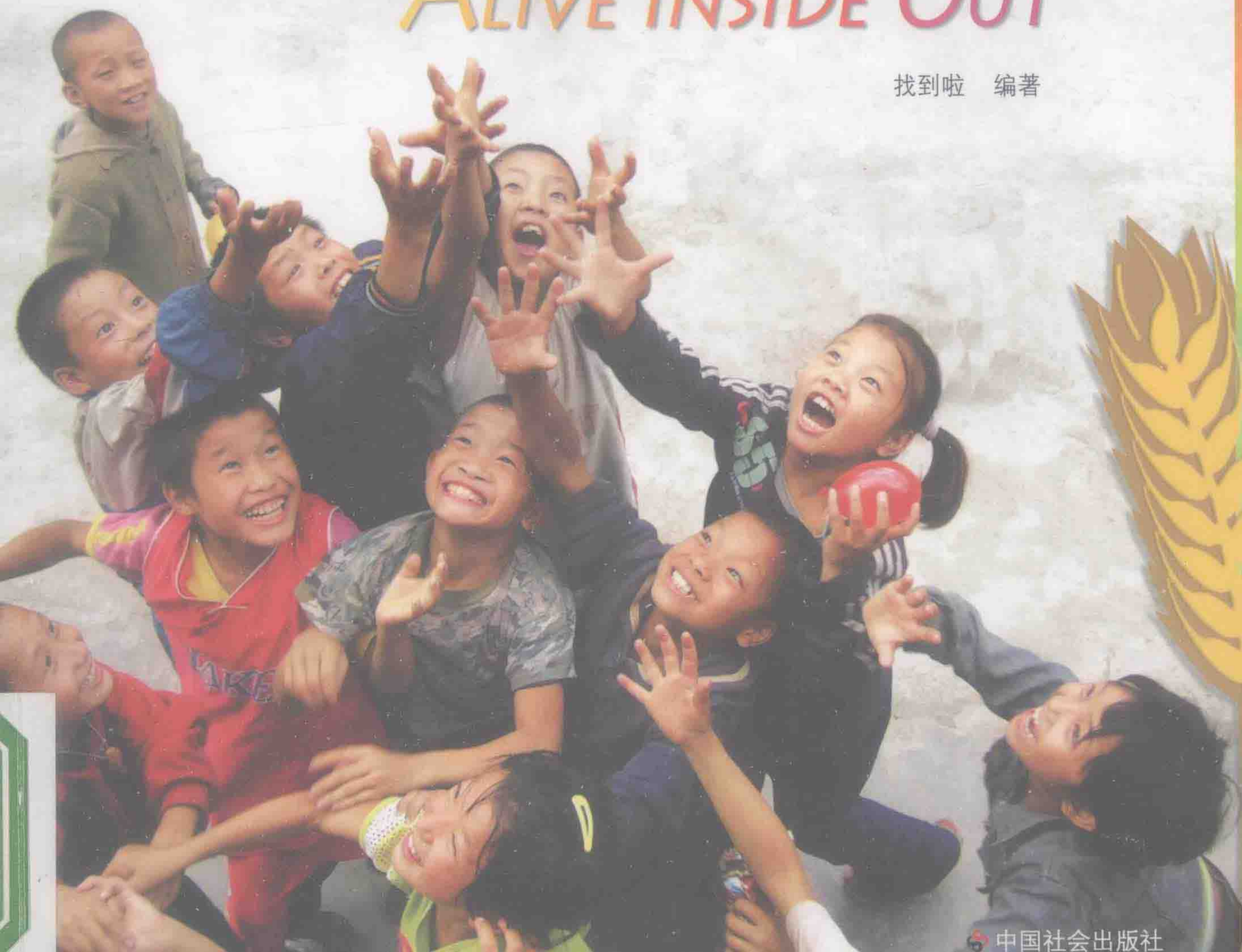


生命的流露

ALIVE INSIDE OUT

找到啦 编著





生命的流露

WE INSIDE OUT

找到啦 编著

图书在版编目 (CIP) 数据

生命的流露 / 找到啦编著. -- 北京 : 中国社会出版社, 2011.1

ISBN 978-7-5087-3476-7

I . ①生… II . ①找… III . ①戴绍曾 (1929 ~ 2009)
- 纪念文集 IV . ① B979.92-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 260005 号

Originally published in Hong Kong under the title “Alive Inside Out” (生命的流露)

Copyright © 2009 by MSI

Published by CIMI

PO Box 78995, Mongkok, Kowloon Hong Kong

书 名: 生命的流露
著 者: 找到啦 编著
责任编辑: 路 广

出版发行: 中国社会出版社 邮政编码: 100032
通联方法: 北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦
电 话: 66051698 电传: 66051713 邮购: 66050275
经 销: 各地新华书店

印刷装订: 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本: 190 × 203 mm 1/24
印 张: 7.25
字 数: 125 千字
版 次: 2011 年 2 月第 1 版
印 次: 2011 年 2 月第 1 次印刷

定 价: 36.00 元


(本材料受版权法保护, 如需复制, 请与我们联系以便获得授权。凡中国社会出版社图书有缺漏页、残破等质量问题, 本社负责调换。)



Contents

Preface	4
Whatever	10
Think on These Things	16
True	19
Noble	43
Right	67
Pure	89
Lovely	113
Admirable	133
Love Never Fails	154
Tribute	156
Happy Birthday, Dr Taylor!	160
Parable of the Pencil	162





目录

前言	8
凡是	13
思念这些事	17
真实	19
可敬	43
公义	67
清洁	89
可爱	113
有美名	133
爱的真谛	154
祝词	158
戴绍曾博士生日快乐!	160
铅笔的寓言	163
作者简介	164

谨以此书献给

Dedicated to

当今与未来

愿意活出精彩生命的QQ朋友们

*Dedicated to the QQ friends of today and
tomorrow who will live alive inside out*

Preface	4
Whatever	10
Think on These Things	16
True	19
Noble	43
Right	67
Pure	89
Lovely	113
Admirable	133
Love Never Fails	154
Tribute	156
Happy Birthday, Dr Taylor!	160
Parable of the Pencil	162

Contents





目录

前言	8
凡是	13
思念这些事	17
真实	19
可敬	43
公义	67
清洁	89
可爱	113
有美名	133
爱的真谛	154
祝词	158
戴绍曾博士生日快乐!	160
铅笔的寓言	163
作者简介	164

Preface


This collection of stories, photographs and poetry is an 80th birthday present for Dr. James Hudson Taylor III. Respectfully addressed as “laohuaqiao” (the old overseas Chinese) among his many national friends, he is affectionately known to friends and colleagues simply as Jim or Dr T, our friend, brother, pastor and mentor. The articles, gathered from the MSI Bulletin^①, also commemorate Jim’s visionary leadership in the founding and development of MSI, a work he began after “retirement” at 65!

An important force that has kept him going for the past 15 years must surely be his beloved Leone. While Jim worked tirelessly to pioneer this new work, spending long hours building relationships and inspiring others, Leone served quietly in the background managing Jim’s hectic schedule and working on the mundane but critical task of keeping the office accounts. She kept Jim up to date with the administrative team and on top of his travels. Most significantly, she kept him on the ground for much needed rest when the demands of yet another trip beckoned.

Jim is the great grandson of Hudson Taylor, founder of the China Inland Mission (CIM), an organization that has had a significant impact on the church in China and her mission

① Full versions of these stories and many more inspirational articles can be found on MSI’s web site www.msips.org.





movement. CIM understood early on the importance of providing holistic service to the people of China, especially those in the hinterland, and the need to pay close attention to the local context. This background significantly influenced Jim's founding of MSI.

With advanced studies in Chinese History and years of experience as pastor, seminary founder and mission leader, Jim had to shift gears in setting up MSI. He became mentor to a group of enthusiastic hospital-based doctors, guiding them in their "conversion experience" to move away from highly specialized medicine to serving in community health. From there, he further reached out to inspire educators, finance and business managers, then youth workers and farmers, on the way learning about grass seed, animal feed and fencing, as well as well-digging and biogas toilets!

In pioneering the work of MSI, Jim had the foresight to recognize old problems from new angles. He patiently endured painful criticism and disapproval from various quarters in implementing his ideas. The process was further complicated by the local context, where expressions of Christian faith needed to be adapted to the socio-political climate. Jim and his team had to literally "feel the stones while crossing the river". He dared to take a risk for God.

With steadfastness and integrity, Jim shared his vision, seeking to encourage Christian professionals to willingly lay down their lives; not to give up their professions, but to give their professions in service. His call is for excellence in professional service, simplicity in lifestyle, authenticity in being a living testimony, and faithfulness in following the Master who is the Servant of all. Many have responded to this call, their testimonies bearing witness of God's love to Chinese people from all walks of life, all social strata, and all ethno-linguistic backgrounds; to both the wealthy and the economically marginalized.

The lead article "Whatever", written by Jim for the 2001 MSI Bulletin, serves as the framework around which the six chapters of this volume are organized. The editors have sought to bring other excerpts from the MSI Bulletin together with photos and poetry that are loosely related in theme. Like you the reader the storytellers and photographers are ordinary people. What is extraordinary is their willingness to live out day by day the Good News of God given to them by the "Jims" in their lives. May Alive Inside Out challenge and inspire you to put faith into practice and translate Good News into action.

Eugene and Matthew





前言

这本叙事、照片、诗的结集，是我们送给戴绍曾博士八十岁生日的礼物。在他许多中国朋友当中，戴绍曾博士被尊称为“老华侨”，朋友、同工们则亲切地称呼他Jim，或Dr. T。他是我们的朋友、弟兄、牧者、良师。书中的文章，摘自MSI国际专业服务机构的通讯^①，同时也纪念戴牧师于六十五岁“退休”之后，带着异象，领导、创办和发展了MSI！

戴牧师能够如此走过这十五年，离不开他所挚爱的戴师母赖恩的帮助。当他不知疲倦地开展这项新的工作，投入大量时间建立关系、启发激励人时，戴师母在幕后默默地支持他。她一方面替他安排紧凑的行程，一方面负责办公室平凡而重要的会计工作，使戴牧师在外奔波之余，能够及时了解办公室行政团队的情况。尤其重要的是，她能够让戴牧师在下一次出门之前暂作停歇，得到很好的休整。

戴牧师是中国内地会创办人戴德生的曾孙。该会很早就认识到，必须向中国的百姓、特别是内地的民众，提供全方位服务，而且要尊重当地民情。这一背景对于戴牧师创办MSI影响很大。

^① 可在MSI的网址www.msips.org中，读到这些文章的全文及其他许多好文章。

戴牧师曾深入研究中国历史，多年来曾任牧师、差会领袖，创办过神学院，退休后设立MSI。他成为一群医务工作者的良师益友，引导他们“转轨”，离开高度专业化的医学，去从事社区卫生服务。之后，他又去唤起教育界人士、金融商业管理人士对专业服务的热忱，并联络青年工作者和务农者。同时，他自己更一路现学现用有关牧草种子、牲口饲料、筑篱笆、打井以及沼气厕所方面的知识。

在开拓MSI的工作中，戴牧师有从新角度看老问题的远见。为了实现自己的想法，他勇敢地承受来自各方面的批评和非难，其间经历了很多艰难。戴牧师及他的同工们真的是“摸着石头过河”，他敢于冒险。

戴牧师以他正直的品格、非凡的魄力，鼓励人们甘心舍己，立足于自己的专业，同时在专业服务中奉献自己。他呼吁大家：提供卓越的专业服务，过简朴的生活，成为又真又活的见证。各行各业、社会各阶层、各族群和语言背景的民众，无论经济上富裕或贫穷，纷纷响应这一呼吁，用自己的行动见证了上帝的爱。

书中的主题文章《凡是》是戴牧师为2001年的MSI通讯所写，全书以此为架构，分作六部分，编者从历年MSI通讯中节选出一些文字，配以照片和诗。书中讲故事的人、摄影的人，与作为读者的你一样，都是平凡的普通人。不平凡的是，这些人愿意日复一日地见证上帝的好消息。愿这本书启发你、激励你活出信仰，将好消息融入生活的方方面面。

宇铨、锦煌

Whatever

“Whatever” is an interesting multifaceted word. *Webster’s Encyclopedic Unabridged Dictionary* of the English Language actually lists nine different meanings. Some people simply use it to mean, “Do or say whatever you like, it’s all right with me.” For the Christian professional, “whatever” needs to have a clear framework.

In the Area of Motivation

The ultimate reason for whatever we do in our job or profession should not be personal pleasure, position or power, but the glory of God. The Reformers summarized it beautifully when they stated, “Man’s chief end is to glorify God and to enjoy Him forever.” Paul put it another way, “So whether you eat or drink or whatever you do, do it all for the glory of God.”

In the Area of Standards

Even though Jesus told His followers to “give to Caesar what is Caesar’s”, the rule for Christian life and faith is not Caesar. It is not political correctness or keeping in step with a constantly changing socio-political environment. Rather, as Martin Luther stated it, whatever the Bible says, that is the standard for life and faith. Mary, the mother of Jesus, put it in a nutshell when she instructed the servants at the wedding in Cana, “Do whatever He tells you.” This is not a harsh, legalistic response we are forced into but rather a natural outflow of a beautiful relationship born of love. Jesus told His disciples, “You are my friends if you do whatever I command.”





In the Area of Discipline

We live in an e-era where we are constantly bombarded with sights and sounds from screens and monitors. How will this affect our inner world and our outlook on life? Solomon would have done well to heed his own instruction, "Above all else, guard your heart, for it is the wellspring of life." Paul used six "whatevers" to drive home this message to his friends in Philippi. "Whatever is true, whatever is noble, whatever is right, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is admirable—if anything is excellent or praiseworthy—think on these things." Through the power of the resurrection and indwelling of the Holy Spirit, such can be the beauty of our hearts—His royal throne.

For each of us then, here is the challenge of "whatever" in personal life, in the home, in our profession and in the market place—living and serving for the glory of God; making God's Word the rule and guide; filling our inner world with all that is true, noble, right, pure, lovely and admirable.

James H. Taylor III

